

# CERTIFICADO

## CERTIFICATE

Examen de Tipo para componentes de acuerdo a

Type-Examination of components according to

EN 81-20:2014

EN 81-50:2014

**Organismo Notificado**  
Notified Body:

**TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A.**

Parc de Negocis Mas Blau  
Ed. Océano c/ Garrotxa, 10-12  
E-08820 El Prat de Llobregat

**Propietario del Certificado:**  
Certificate holder:

**APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL, S.A.**

Eusebi Millán, 5-7 Pol. Ind. Roquetes  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona, España (Spain)

**Fabricante de la muestra ensayada:**  
Manufacturer of tested sample:

**APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL, S.A.**

Eusebi Millán, 5-7 Pol. Ind. Roquetes  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona, España (Spain)

**Norma de Referencia**  
Reference Standard

EN 81-20:2014

EN 81-50:2014

**Informe nº y fecha:**  
Test report Nr. and date:

33200379 (30.09.2011)

33385034 (31.08.2015)

**Descripción del componente de seguridad:**  
Description of safety component:

**Sistema de Protección contra movimientos incontrolados de la cabina.**

Protection against unintended car movement.

**Componentes:**  
Components:

**Módulo de control GERVALL UCM100 – Control system**

**Dispositivo de Detección UCM/SEP – Detection device**

**Paracaídas Progresivo bi-direccional modelo M-290**

Progressive bidirectional Safety Gear

**Documentos anexos a este certificado:**  
Document annexed to this certificate:

**Anexo I – Datos básicos**

Annex I – Basic Data

**Anexo II – Datos complementarios**

Annex II – Supplementary Data

Este certificado consta de esta portada, y los anexos técnicos (2 hojas). Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente.

This certificate consists of this main page, and technical annexes (2 pages). It shall be reproduced with all its pages to be considered valid.

Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, procedimiento, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto

This certificate would lose its validity in case of design or procedure modifications, changes in the applicable law or standards. Manufacturer must communicate to this Notified Body any foreseeable change in the design

**Nota:** Este sistema de protección contra movimientos incontrolados de la cabina con N° de Certificado CM/079/15 puede usarse como parte del sistema de preaccionamiento de parada para el cumplimiento de la Norma EN 81-21, cumpliendo con los requisitos de seguridad y/o medidas de protección descritos en dicha norma.

**Note:** This protection system against unintended car movements with Certificate Nr. CM/079/15 can be used as a part of pre-activation system to stop the car, in order to comply with the EN 81-21 Standard and its described safety requirements and/or protection measures.



Rodrigo Radovan / Armand Hernández  
Organismo Notificado N° 1027  
Notified Body, ID-No. 1027

El Prat del Llobregat, 25.09.2015

ANEXO I – Datos Básicos  
Annex I – Basic Data

## 1. Campo de aplicación:

Scope:

**Sistema de Protección contra movimientos incontrolados de la cabina.**

Protection against unintended car movement.

**Sección 5.6.7 Protección contra el movimiento incontrolado de la cabina. Norma EN 81-20:2014**

Section 5.6.7 Protection against the unintended car movement. Standard: EN 81-20:2014

**Sección 5.8 Examen de tipo del medio de protección del movimiento incontrolado de la cabina. Norma EN 81-50:2014**

Section 5.8 Type Examination of protection against the unintended car movement. Standard: EN 81-50:2014

## 2. Resultados:

Results:

**2.1 Protección contra movimientos incontrolados de la cabina - Limitador de  $\varnothing$ 200mm**Protection against unintended car movement - Overspeed governor  $\varnothing$ 200mm**Distancia Máxima recorrida por la cabina hasta su detención: < 170mm**

Maximum distance travelled by car before coming to a complete stop:

**2.2 Protección contra movimientos incontrolados de la cabina - Limitador de  $\varnothing$ 300mm**Protection against unintended car movement - Overspeed governor  $\varnothing$ 300mm**Distancia Máxima recorrida por la cabina hasta su detención: < 200mm**

Maximum distance travelled by car before coming to a complete stop:

## 3. Certificados:

Certificates:

**Dispositivo Detección: CM/070/15**

Detection Device

**Módulo Control UCM100: CM/071/15**

Control System

**Paracaídas M-290: AT/PP/004**

Safety Gear

## 4. Notas

Remarks

## 4.1 Laboratorio de ensayo

Test laboratory

Instituto Tecnológico de Aragón

c/Maria de Luna, 7-8 50018 ZARAGOZA

## 4.2 Informe técnico

Technical Report

- SISTEMA DE PROTECCIÓN UCM GERVALL 08-11

- INFORME TECNICO CONTROL UCM GERVALL 07-11

- DETECTOR UCM GERVALL marzo-11 REV02\_TUV

- DT-M290.01E PARACAIDAS PROGR. M290 G10 07-11

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE TIMONERIA TP-248

G10 Enero-10

## 4.3 Informe de ensayo

Tests Report

C11203613

Fecha/Date: 30/09/2011

Rodrigo Radovan / Armand Hernandez  
Organismo Notificado Nº 1027  
Notified Body, ID-No. 1027

El Prat del Llobregat, 25.09.2015

**ANEXO II – Datos complementarios**  
*Annex II – Supplementary Data*
**1. Distancias de frenado del paracaídas M-290 en subida y bajada por aceleración natural del sistema a diferentes velocidades:**
*M-290 Safety Gear braking distances by natural acceleration of the system at different speeds:*
**Bajada:**
*Drop:*

Velocidad inicio frenado (m/s)	Distancia de frenado (mm)
<i>Starting braking speed</i>	<i>Braking Distance</i>
0,50	20
0,87	31

**Subida:**
*Rise.:*

Velocidad inicio frenado (m/s)	Distancia de frenado (mm)
<i>Starting braking speed</i>	<i>Braking distance</i>
0,5	25
1,0	60

**2. Condiciones de Ensayo:**
*Test Conditions:*

- **Relación entre P y Q suficientemente desfavorable para cubrir todo tipo de instalaciones: P/Q = 0,83**  
*Ratio P/Q = 0,83 covers all types of installations (worst case).*

- **Instalación Compensada al 50%**  
*Compensated Installation 50%*

- **Los ensayos se realizan a la aceleración natural del sistema.**  
*The tests are performed with the natural acceleration of the system.*

- **Ensayos en bajada → cabina llena**  
*Downwards Test → full loaded car*

- **Ensayos en subida → cabina vacía**  
*Upwards Test → empty car*

**Nota: Se verifica el correcto funcionamiento del sistema a velocidades bajas.**

*Remark: It has been verified that at low speeds, the system operates correctly.*

**3. Este certificado es la adaptación del certificado CM/024-R1/14 emitido por TÜV Rheinland con fecha 23.10.2014 a la referencia de las normas EN 81-20 y EN 81-50.**

*This certificate is the adaptation of the certificate with number CM/024-R1/14 issued on 23.10.2014 by TÜV Rheinland, to the standards EN 81-20 and EN 81-50.*



Rodrigo Radovan / Armand Hernández  
 Organismo Notificado Nº 1027  
 Notified Body, ID-No. 1027

El Prat del Llobregat, 25.09.2015